

SACE Tmax XT

Istruzioni di installazione XT4 UL
Installation instructions XT4 UL
Installationsanleitung XT4 UL
Instructions pour l'installation XT4 UL
Instrucciones de instalación XT4 UL
安装说明书 XT4 UL

1

2 XT4 UL 3p-4p UE > 600V

3 XT4-UL 2p-3p-4p

Usare cavi o barre isolate/ o eseguire prove di tipo specifiche sull' installazione.

Use cable or insulated busbars/ or perform specific type test on the installation.

Kabel oder isolierte Sammelschienen verwenden / oder die spezifische Typprüfung auf der Installation durchführen.

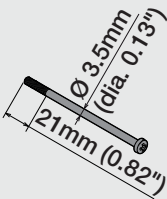
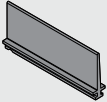
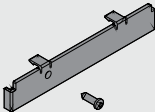
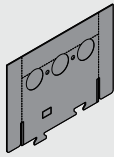
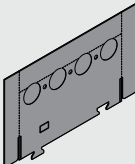
Utiliser un câble ou des barres isolées/ ou réaliser un test de type spécifique sur installation.

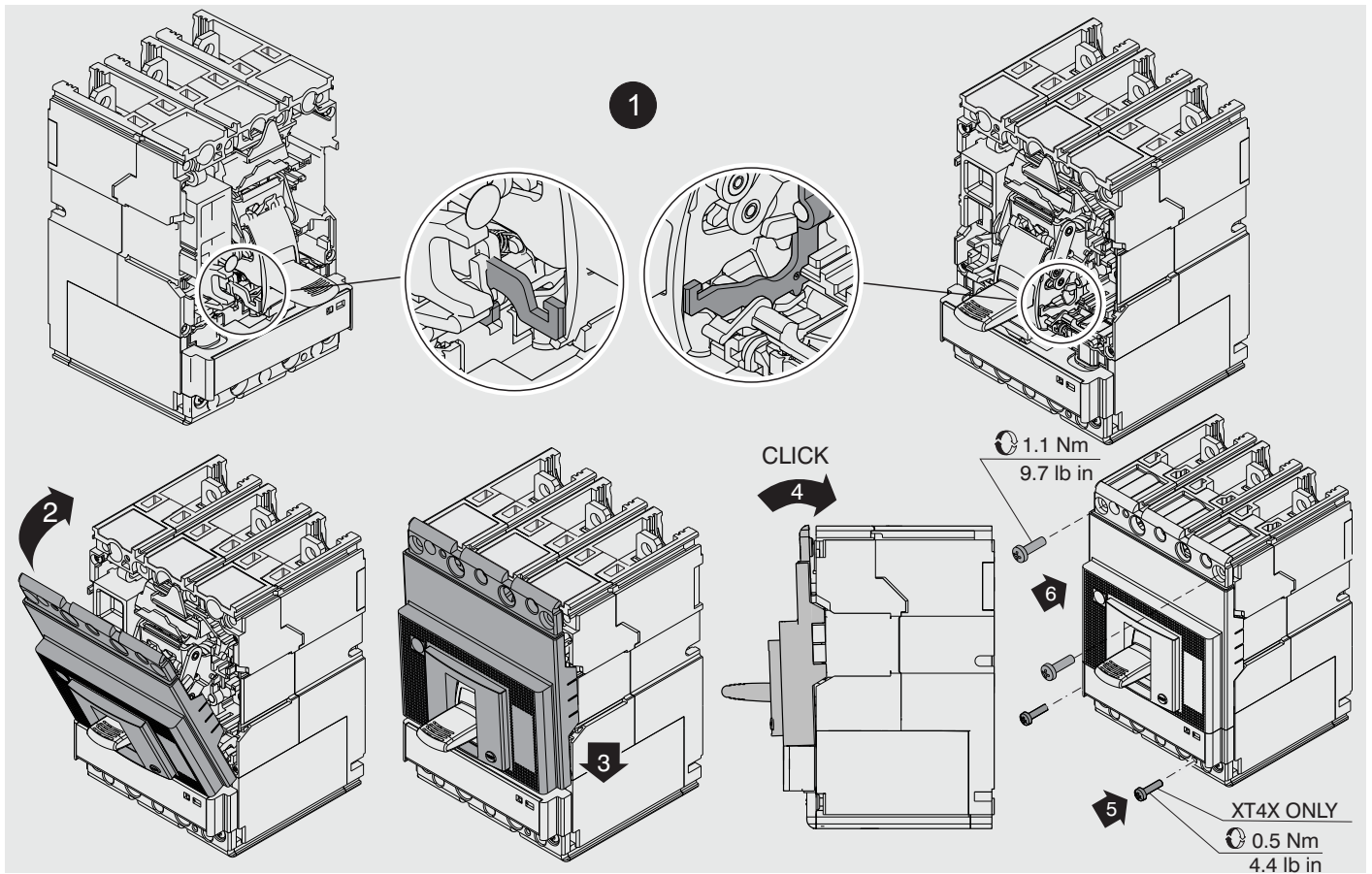
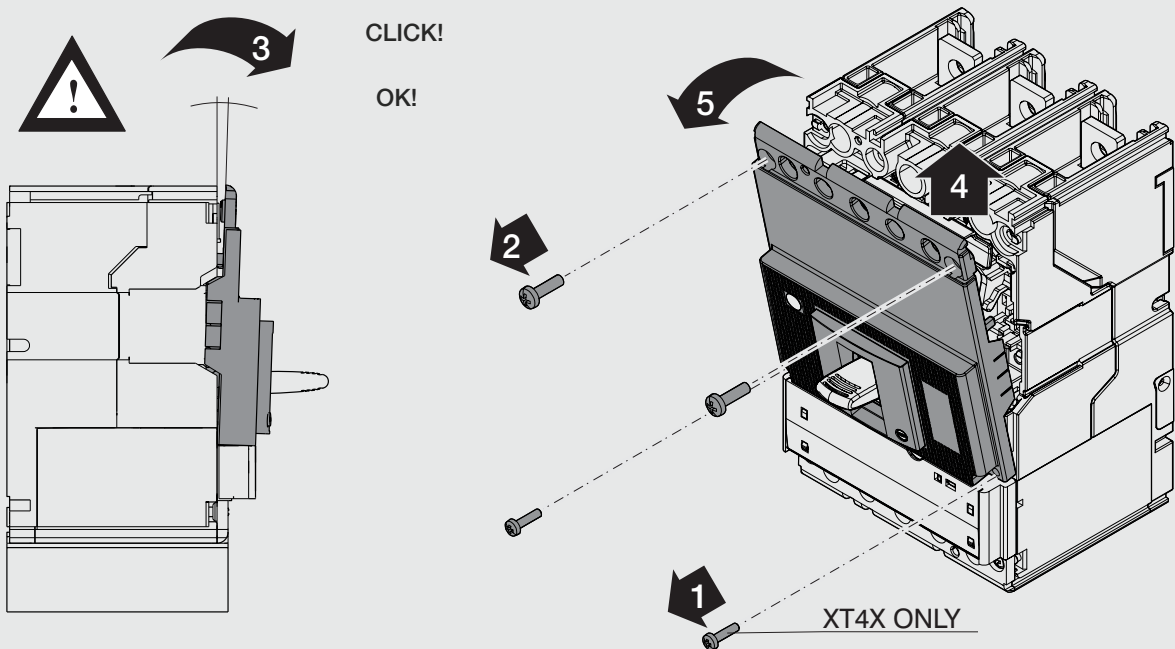
Utilizar un cable o barras aisladas / o efectuar una prueba de tipo específico sobre instalación.

使用电缆或经绝缘处理的母排，否则需对安装进行指定的型式试验

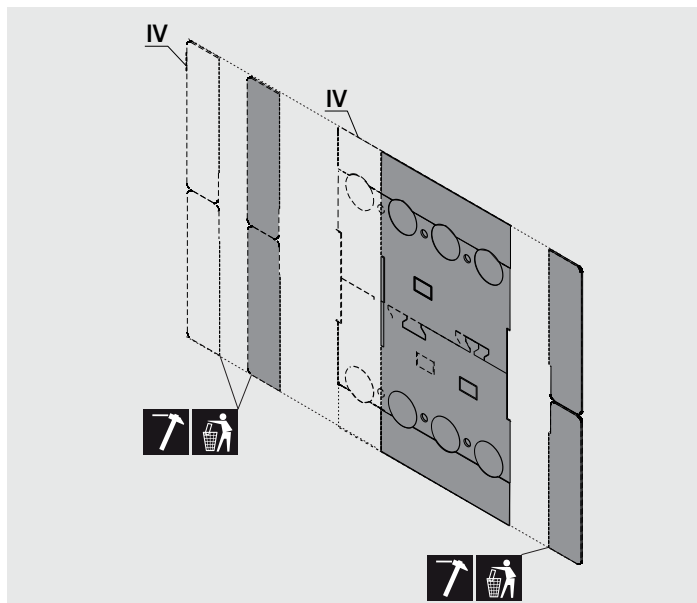
4

XT4-UL 2p-3p-4p

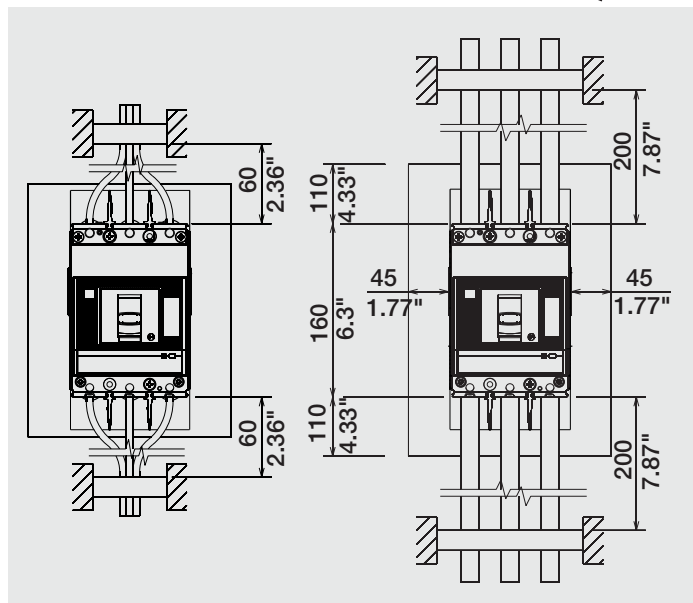
		 4.6mm (0.18") H - Shape <table border="1"><thead><tr><th>LENGHT</th><th>M</th></tr></thead><tbody><tr><td>85mm (3.34")</td><td>M4</td></tr></tbody></table>	LENGHT	M	85mm (3.34")	M4	 CH 6 <table border="1"><thead><tr><th>LENGHT</th><th>M</th></tr></thead><tbody><tr><td>18mm (0.7")</td><td>M8</td></tr></tbody></table>	LENGHT	M	18mm (0.7")	M8	 3mm (0.12") Ph - Shape <table border="1"><thead><tr><th>LENGHT</th><th>Ø</th></tr></thead><tbody><tr><td>12mm (0.47")</td><td>3.5 (0.13)</td></tr></tbody></table>	LENGHT	Ø	12mm (0.47")	3.5 (0.13)	 CH 7 <table border="1"><thead><tr><th>LENGHT</th><th>M</th></tr></thead><tbody><tr><td>16mm (0.63")</td><td>M4</td></tr></tbody></table>	LENGHT	M	16mm (0.63")	M4	 CH 7 <table border="1"><thead><tr><th>LENGHT</th><th>M</th></tr></thead><tbody><tr><td>16mm (0.63")</td><td>M4</td></tr></tbody></table>	LENGHT	M	16mm (0.63")	M4	 CH 7 <table border="1"><thead><tr><th>LENGHT</th><th>M</th></tr></thead><tbody><tr><td>16mm (0.63")</td><td>M4</td></tr></tbody></table>	LENGHT	M	16mm (0.63")	M4	 CH 7 <table border="1"><thead><tr><th>LENGHT</th><th>M</th></tr></thead><tbody><tr><td>16mm (0.63")</td><td>M4</td></tr></tbody></table>	LENGHT	M	16mm (0.63")	M4	 CH 7 <table border="1"><thead><tr><th>LENGHT</th><th>M</th></tr></thead><tbody><tr><td>16mm (0.63")</td><td>M4</td></tr></tbody></table>	LENGHT	M	16mm (0.63")	M4	 CH 7 <table border="1"><thead><tr><th>LENGHT</th><th>M</th></tr></thead><tbody><tr><td>16mm (0.63")</td><td>M4</td></tr></tbody></table>	LENGHT	M	16mm (0.63")	M4
LENGHT	M																																													
85mm (3.34")	M4																																													
LENGHT	M																																													
18mm (0.7")	M8																																													
LENGHT	Ø																																													
12mm (0.47")	3.5 (0.13)																																													
LENGHT	M																																													
16mm (0.63")	M4																																													
LENGHT	M																																													
16mm (0.63")	M4																																													
LENGHT	M																																													
16mm (0.63")	M4																																													
LENGHT	M																																													
16mm (0.63")	M4																																													
LENGHT	M																																													
16mm (0.63")	M4																																													
LENGHT	M																																													
16mm (0.63")	M4																																													
F	II-III	x2	x4	x6	x1	x2	-	-	-	-	-																																			
	IV	x2	x6	x8	x1	-	x2	-	-	-	-																																			
P	III	x2	-	-	-	-	-	x4	x4	x8	x4																																			
	IV	x2	-	-	-	-	-	x4	x4	x8	x4																																			
W	III	-	-	-	-	-	-	x4	x4	x8	x4																																			
	IV	-	-	-	-	-	-	x4	x4	x8	x4																																			



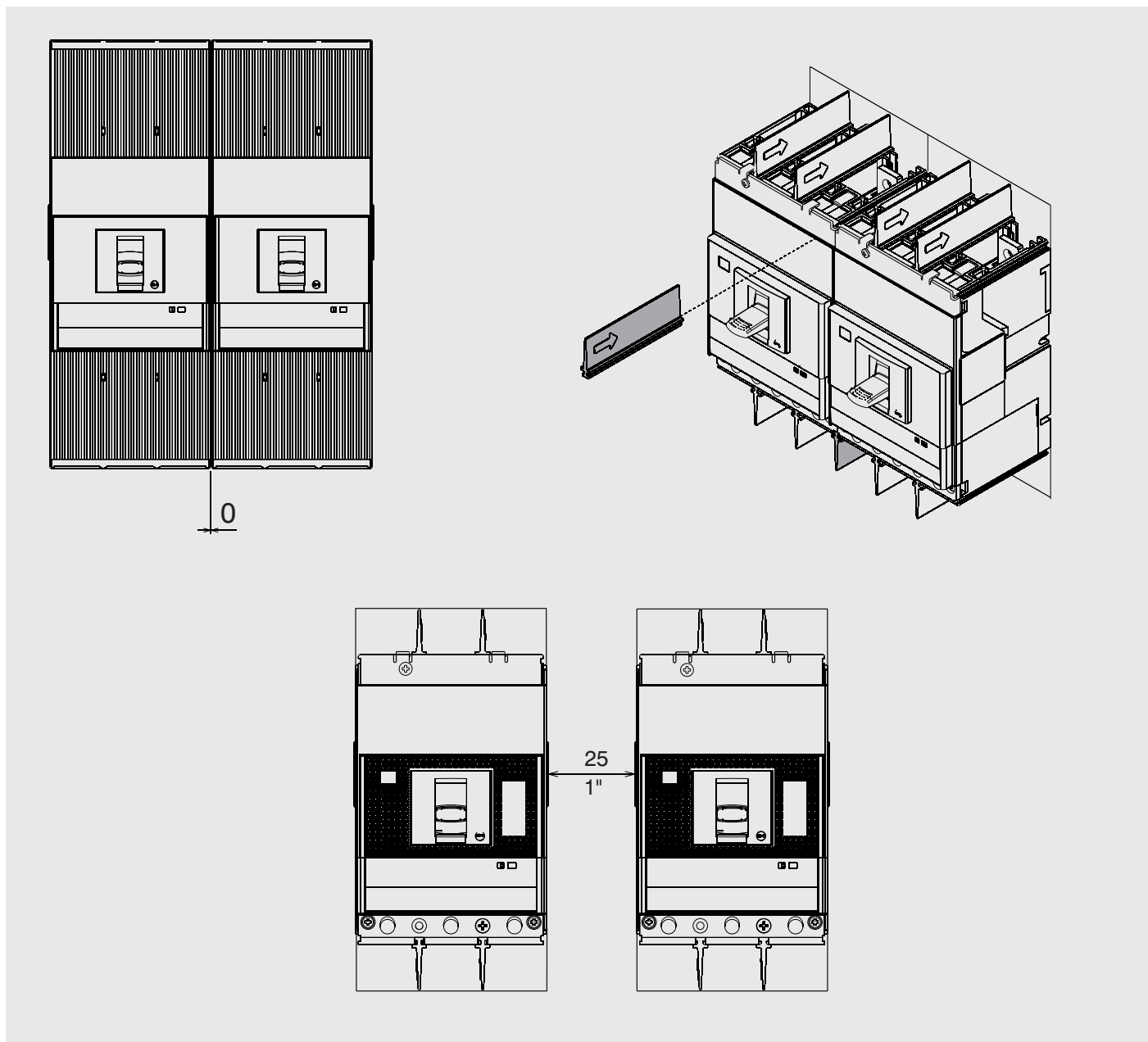
7

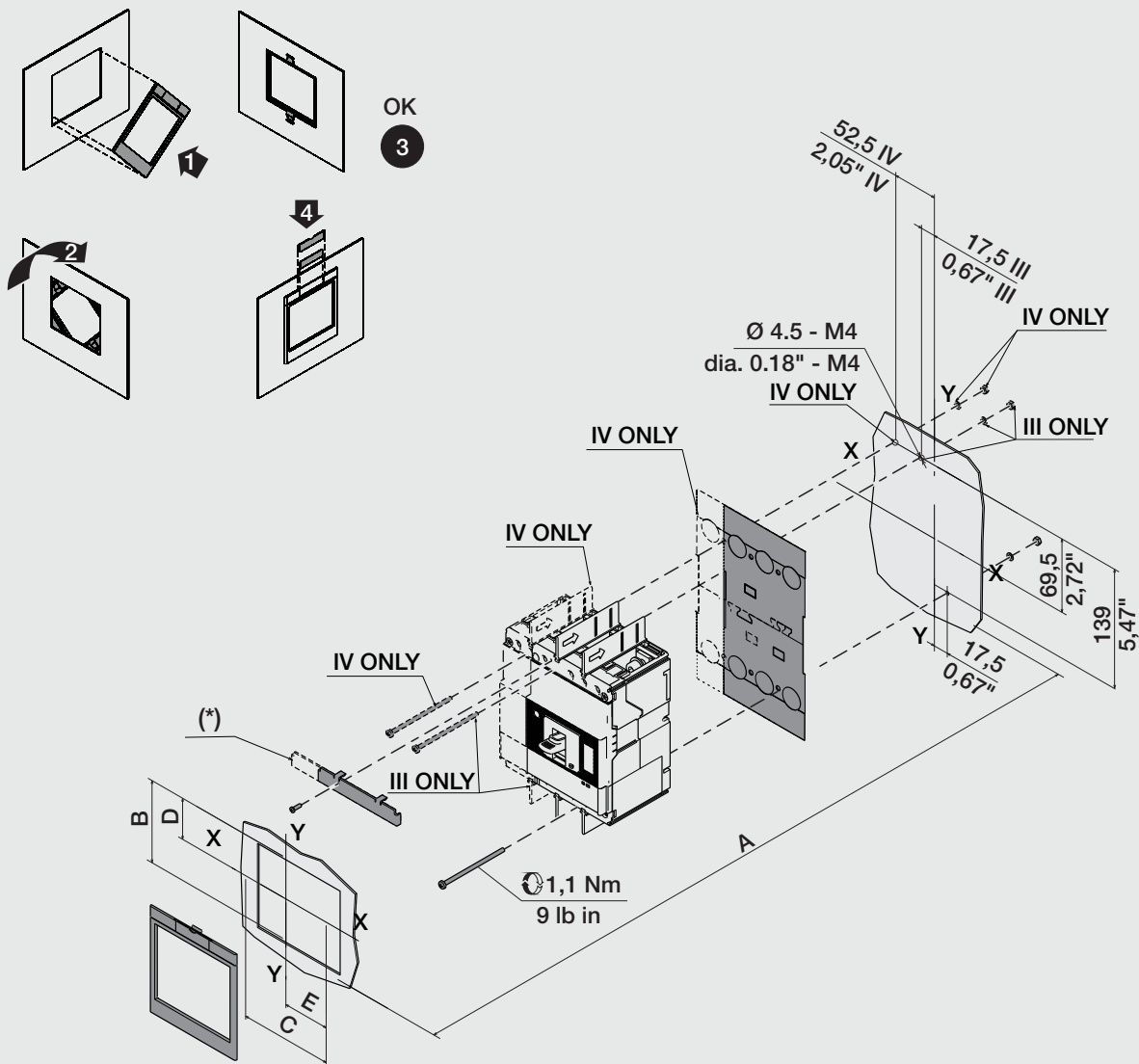
 $U_e \leq 480V$ 

8

 $U_e \leq 480V$ 

9

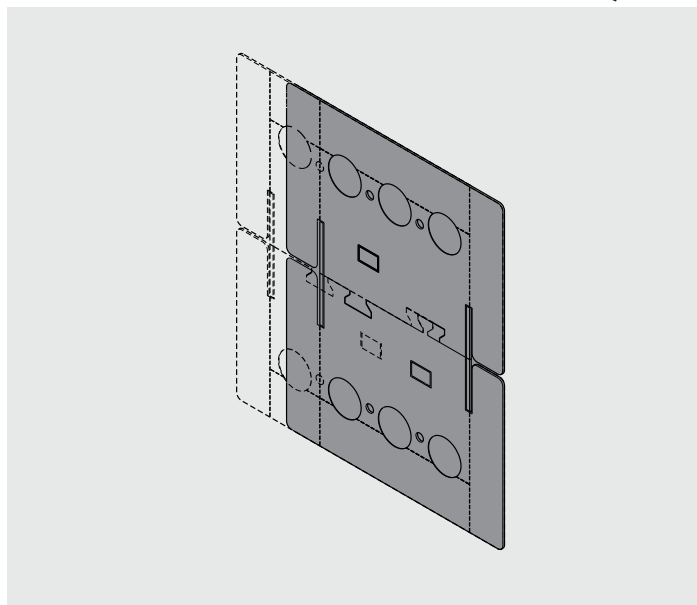
 $U_e \leq 480V$ 



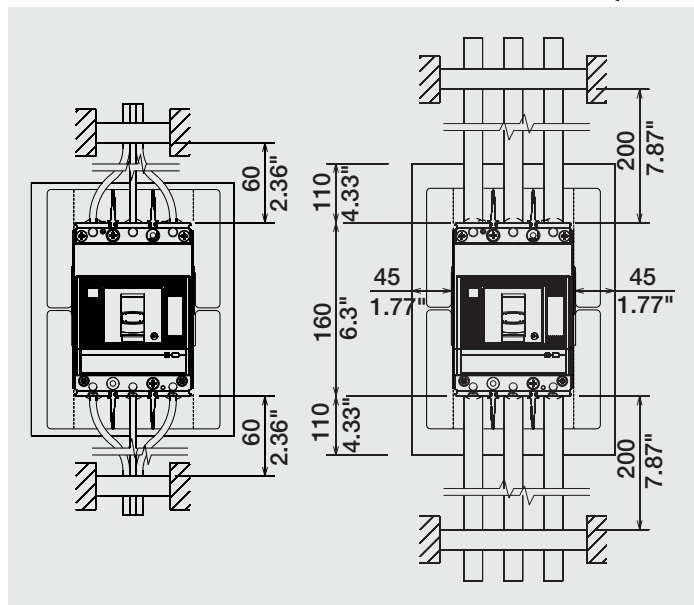
(*) = I frontali sono obbligatori se la portella viene installata ad una distanza < 35mm / 1.38".
(*) = Covers are mandatory if the door is installed at a distance < 35mm / 1.38".
(*) = Die Abdeckungen sind obligatorisch, wenn die Tür in einem Abstand von < 35mm / 1.38" installiert wird.
(*) = Les couvercles sont obligatoires si la porte est installée à une distance < 35mm / 1.38".
(*) = Las tapas son obligatorias si la puerta se instala a una distancia < 35mm / 1.38".

XT4 WITHOUT FLANGE SENZA MOSTRINA		A	B	C	D	E
	III-IV	92,5 3,62"	43 1,69"	47 1,85"	17 0,67"	23,5 0,91"
	III	84,5 3,31"	89 3,50"	102 4,02"	25 0,98"	51 2,01"
	IV	84,5 3,31"	89 3,50"	137 5,39"	25 0,98"	51 2,01"
XT4 WITH FLANGE CON MOSTRINA		A	B	C	D	E
	III	87 3,43"	97 3,82"	110 4,33"	29 1,14"	55 2,16"
	IV	87 3,43"	97 3,82"	145 5,71"	29 1,14"	55 2,16"

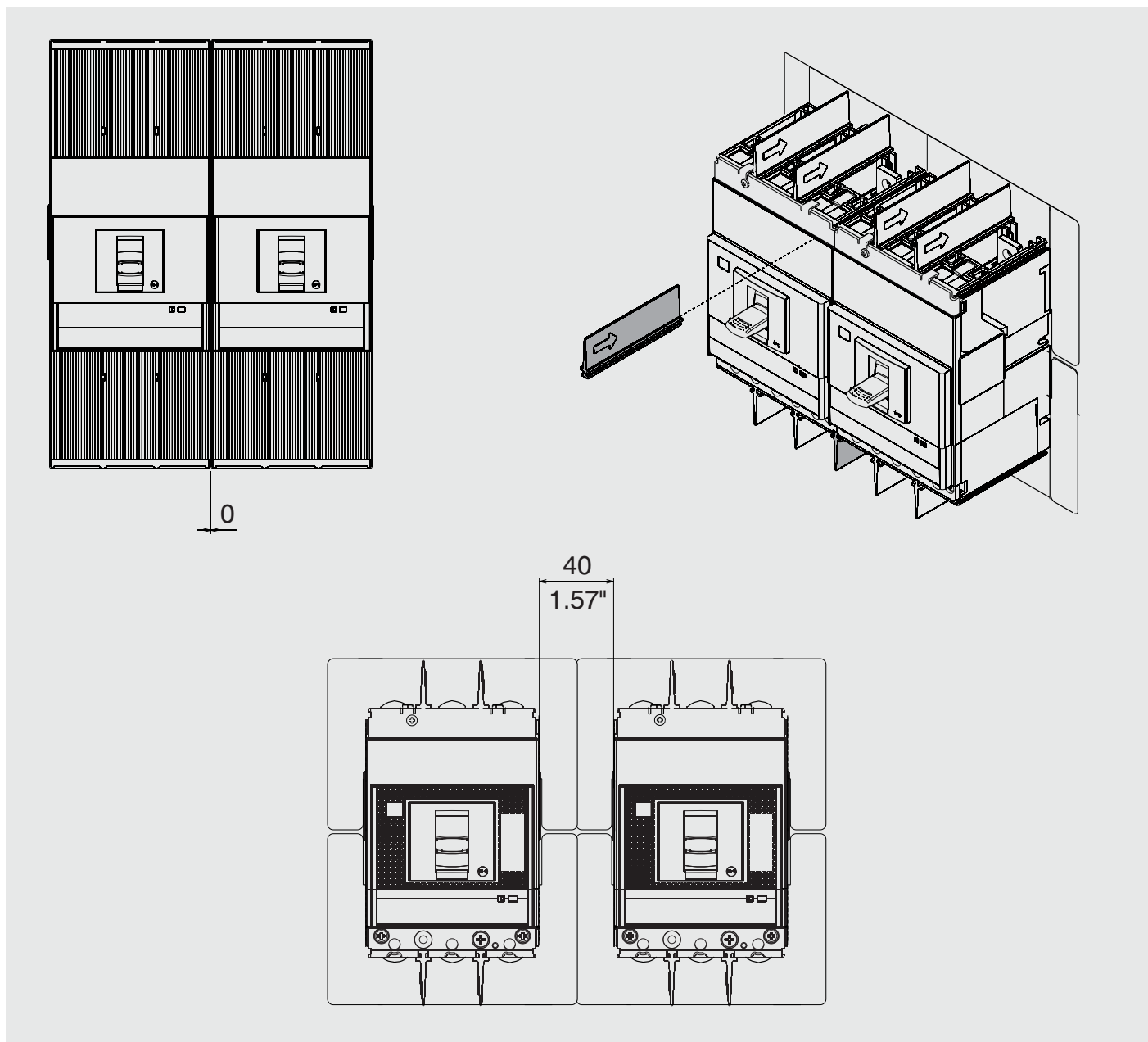
11

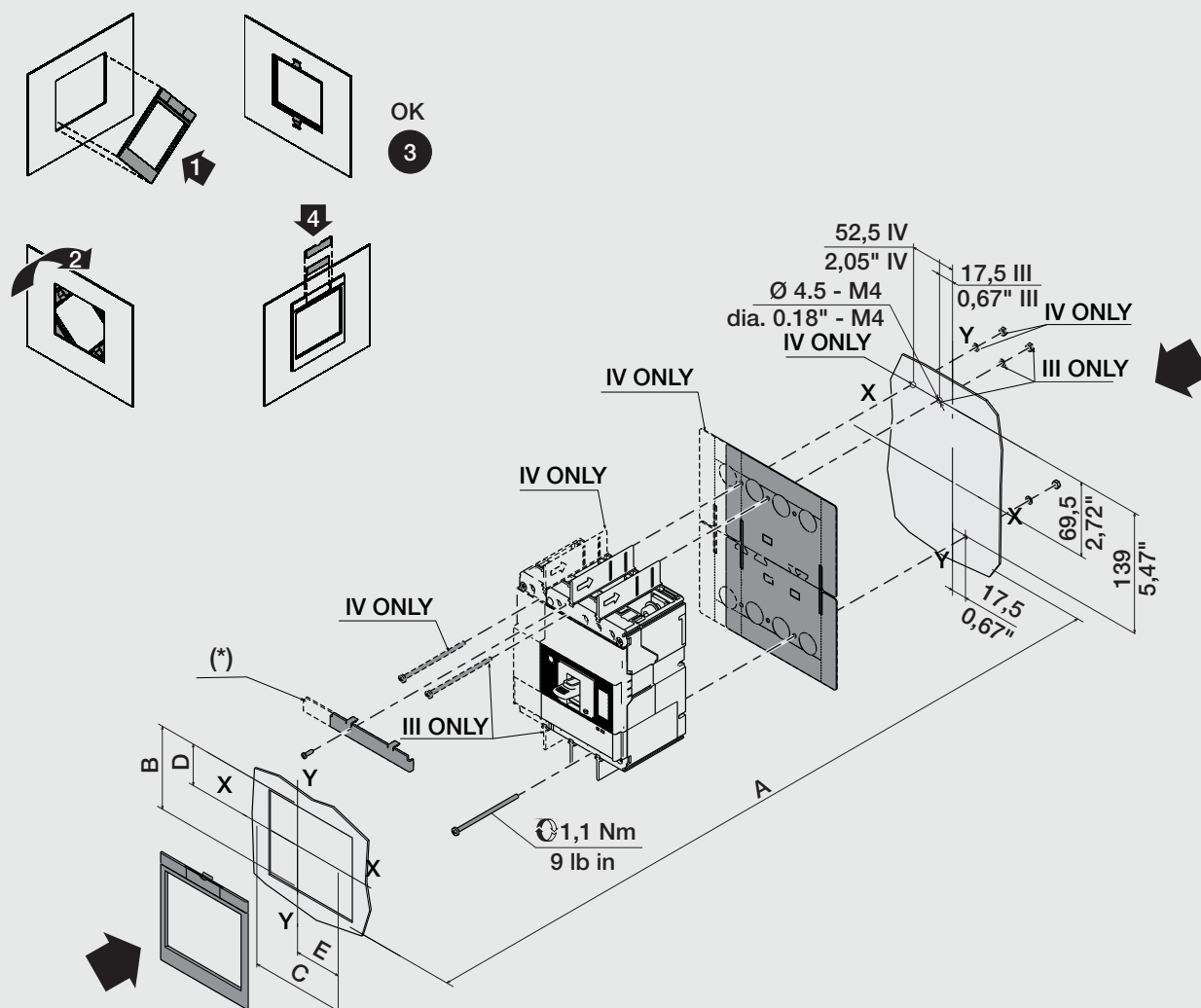
 $480 < U_e \leq 600V$ 

12

 $480 < U_e \leq 600V$ 

13

 $480 < U_e \leq 600V$ 



(*) = I frontali sono obbligatori se la portella viene installata ad una distanza < 35mm / 1.38".

(*) = Covers are mandatory if the door is installed at a distance < 35mm / 1.38".

(*) = Die Abdeckungen sind obligatorisch, wenn die Tür in einem Abstand von < 35mm / 1.38" installiert wird.

(*) = Les couvercles sont obligatoires si la porte est installée à une distance < 35mm / 1.38".

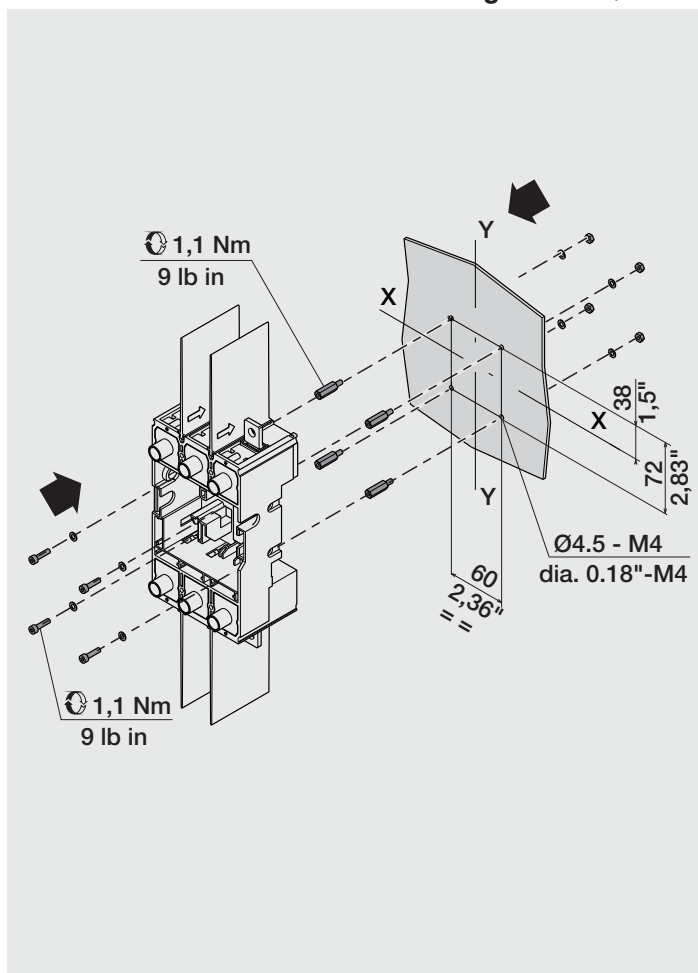
(*) = Las tapas son obligatorias si la puerta se instala a una distancia < 35mm / 1.38".

XT4 WITHOUT FLANGE SENZA MOSTRINA		A	B	C	D	E
	III-IV	92,5 3,62"	43 1,69"	47 1,85"	17 0,67"	23,5 0,91"
	III	84,5 3,31"	89 3,50"	102 4,02"	25 0,98"	51 2,01"
	IV	84,5 3,31"	89 3,50"	137 5,39"	25 0,98"	51 2,01"

XT4 WITH FLANGE CON MOSTRINA		A	B	C	D	E
	III	87 3,43"	97 3,82"	110 4,33"	29 1,14"	55 2,16"
	IV	87 3,43"	97 3,82"	145 5,71"	29 1,14"	55 2,16"

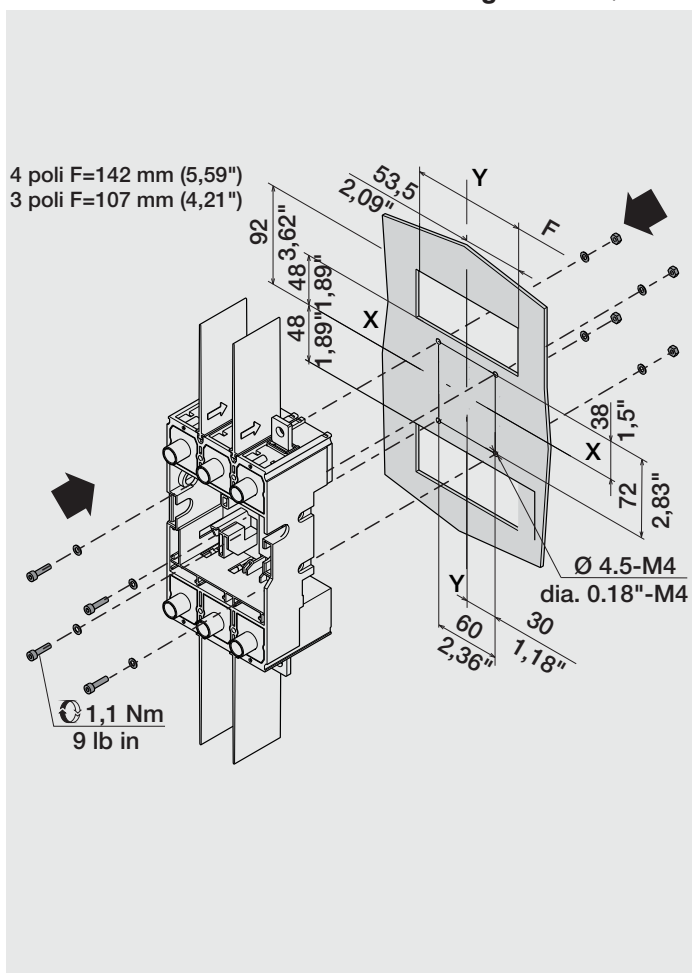
15

P Fixing at 70mm/2.76"



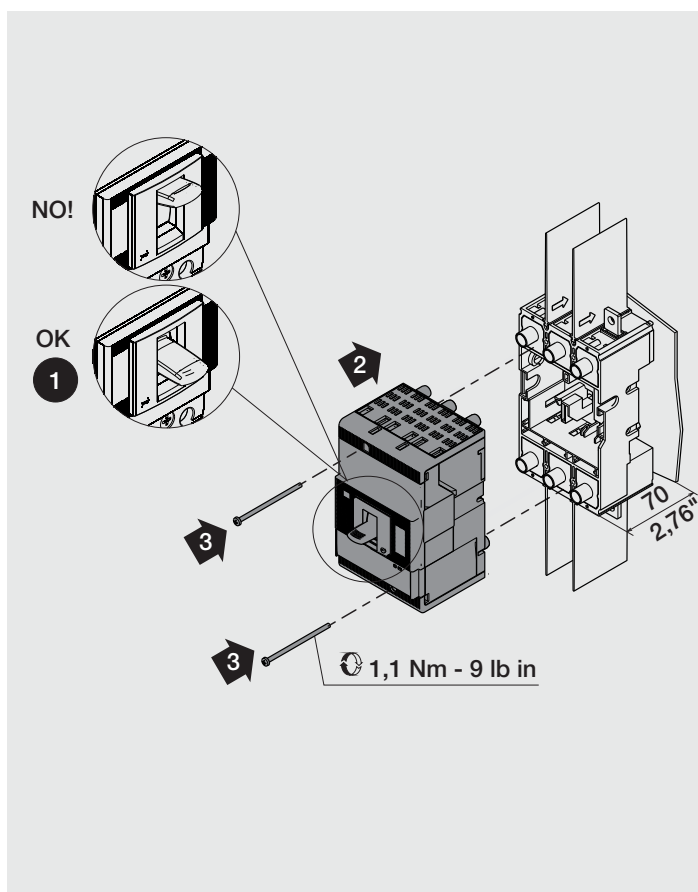
16

P Fixing at 50mm/1.97"



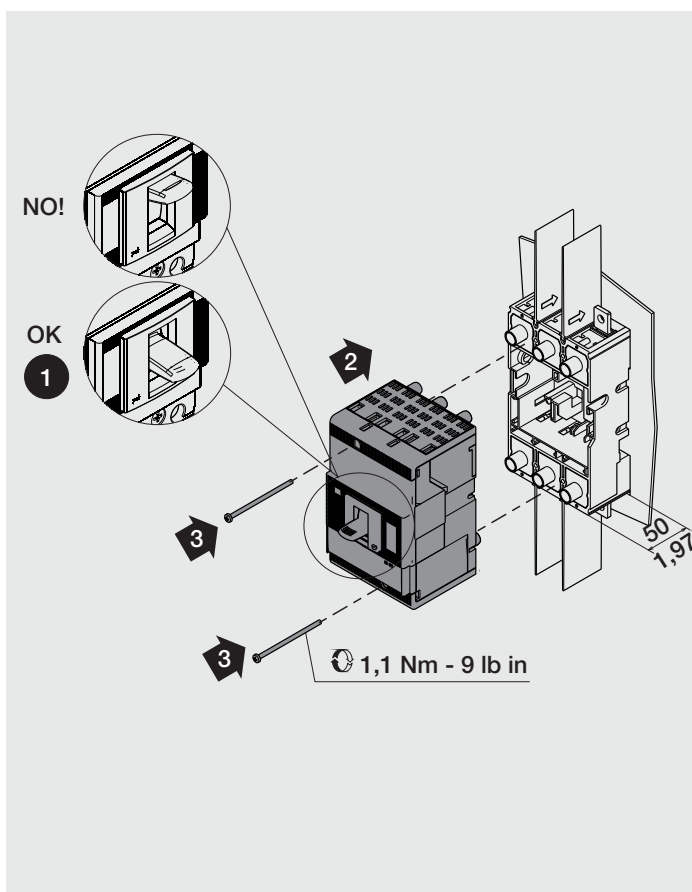
17

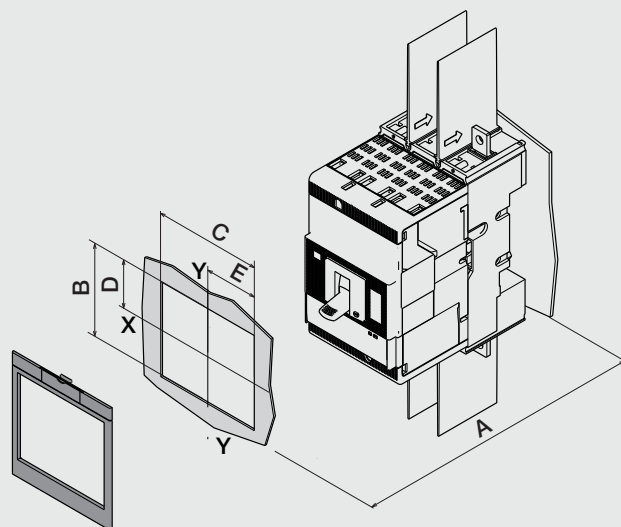
P Fixing at 70mm/2.76"



18

P Fixing at 50mm/1.97"





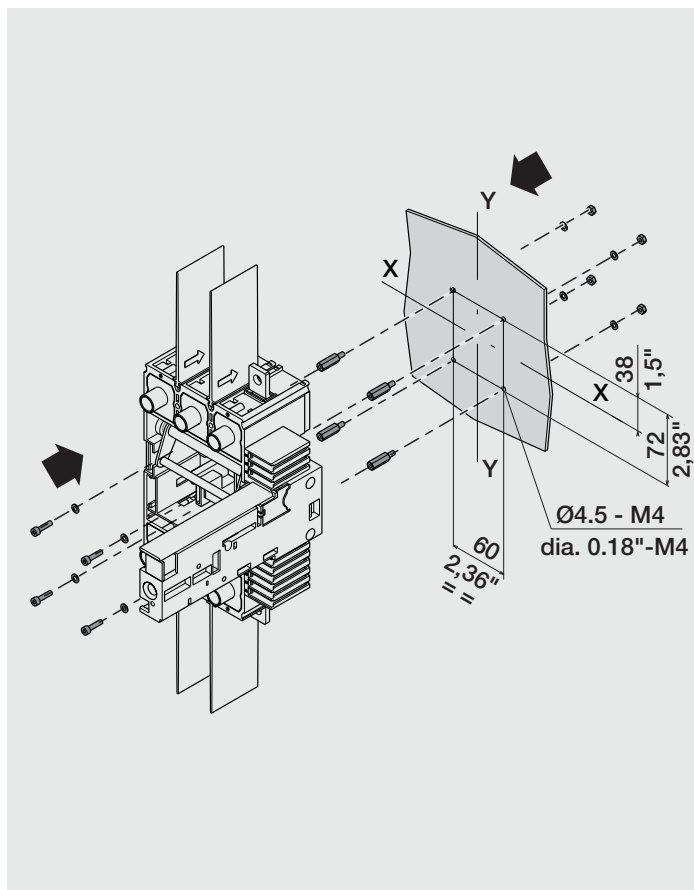
		A		B	C	D	E
		50/1.97"	70/2.76"				
XT2 WITHOUT FLANGE SENZA MOSTRINA	III-IV	141,5 5,57"	161,5 6,34"	43 1,69"	47 1,85"	17 0,67"	23,5 0,93"
	III	133,5 5,26"	153,5 6,03"	89 3,5"	102 4,02"	25 0,98"	51 2,01"
	IV	133,5 5,26"	153,5 6,03"	89 3,5"	137 5,40"	25 0,98"	51 2,01"

		A		B	C	D	E
		50/1.97"	70/2.76"				
XT1 WITH FLANGE CON MOSTRINA	III	136 5,35"	156 6,14"	97 3,82"	110 4,33"	29 1,14"	55 2,17"
	IV	136 5,35"	156 6,14"	97 3,82"	145 5,71"	29 1,14"	55 2,17"



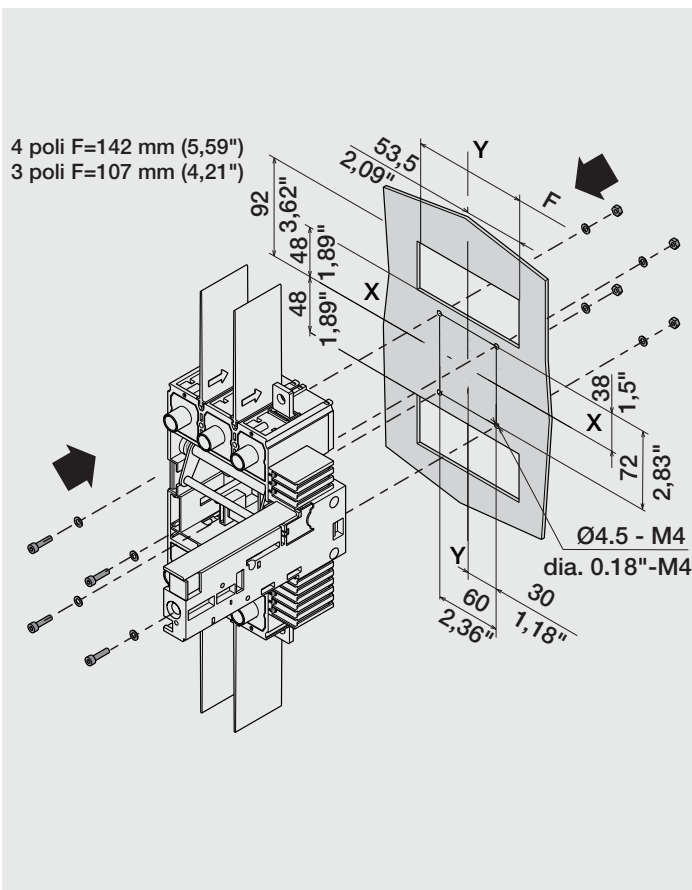
20

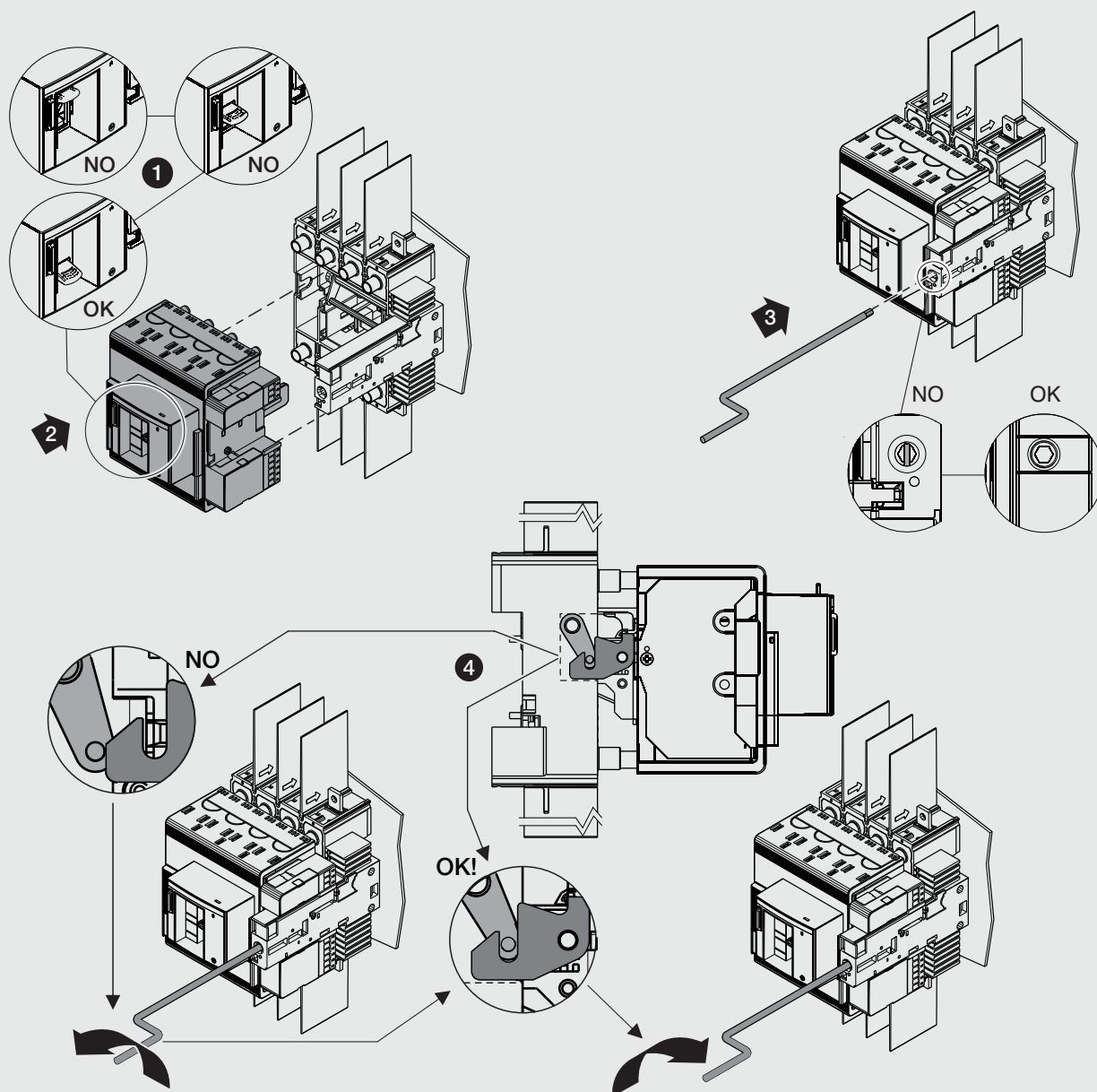
W Fixing at 70mm/2.76"



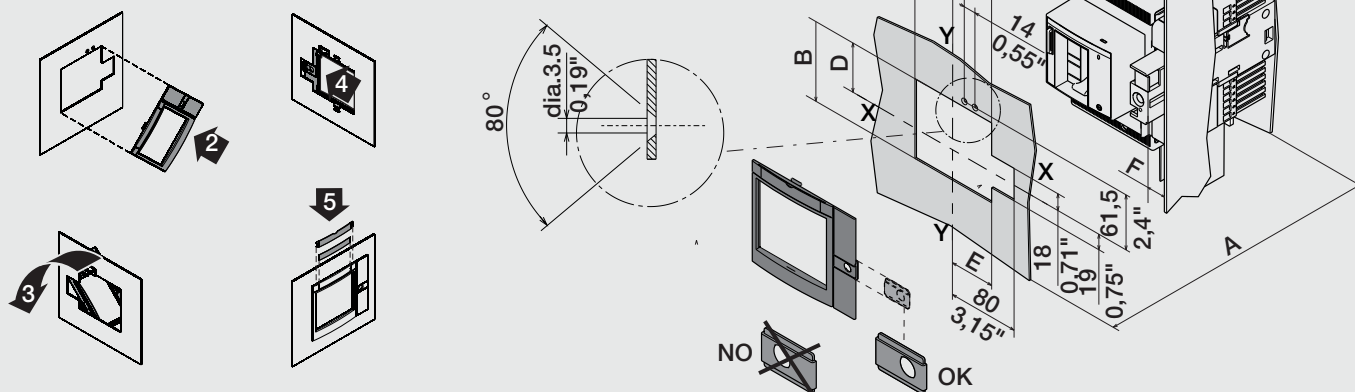
21

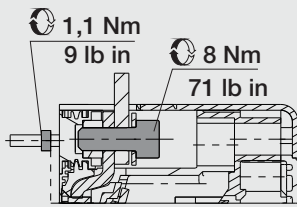
W Fixing at 50mm/1.97"





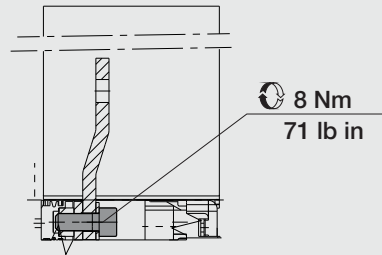
XT4 W WITH FLANGE CON MOSTRINA		A		B	C	D	E	F
		50/1.97"	70/2.76"					
	III	170	190	91	101	55	50,5	30
	IV	6,69"	7,48"	3,58"	3,97"	2,16"	1,99"	1,18"





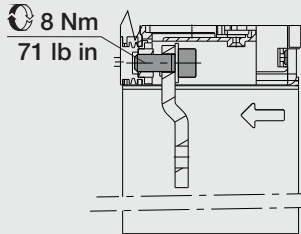
F-F

1SDA066861R1	3pcs
1SDA066862R1	4pcs
1SDA066863R1	6pcs
1SDA066864R1	8pcs



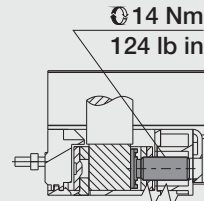
F-P-W/ES

1SDA066901R1	3pcs
1SDA066902R1	4pcs
1SDA066903R1	6pcs
1SDA066904R1	8pcs



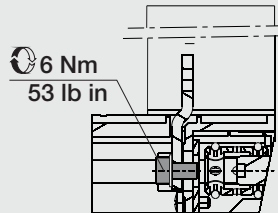
F-EF

1SDA066877R1	3pcs
1SDA066878R1	4pcs
1SDA066879R1	6pcs
1SDA066880R1	8pcs

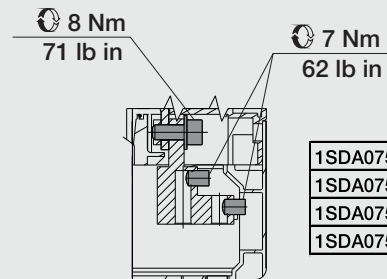


F-P-W/FC Cu

1SDA075893R1	3pcs
1SDA075894R1	4pcs
1SDA075895R1	6pcs
1SDA075896R1	8pcs

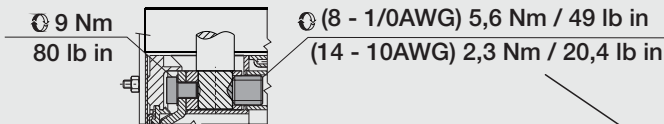


P-W/EF

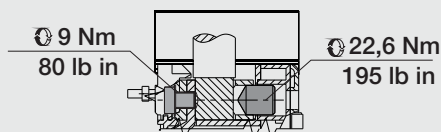


F-P-W/MC Cu

1SDA075909R1	3pcs
1SDA075910R1	4pcs
1SDA075911R1	6pcs
1SDA075912R1	8pcs



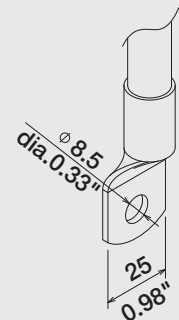
F-FC Cu Al 14 - 1/0 AWG



F-FC Cu Al 4AWG - 300 Kcmil

1SDA075857R1	3pcs	Al wire 25÷110A Cu wire 25÷125A
1SDA075858R1	4pcs	
1SDA081994R1	3pcs *	
1SDA081995R1	4pcs *	
1SDA075859R1	6pcs	
1SDA075860R1	8pcs	Al wire 60÷225A Cu wire 70÷250A
1SDA075861R1	3pcs	
1SDA075862R1	4pcs	
1SDA081992R1	3pcs *	
1SDA081993R1	4pcs *	
1SDA075863R1	6pcs	
1SDA075864R1	8pcs	

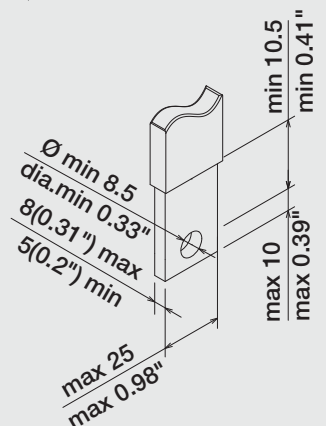
* AuxV



	FC CuAl				FC Cu		MC Cu		
	1/0 - 14 AWG	MAX	MIN	4AWG-300Kcmil	MAX	MIN	MAX	MIN	
Stranded	1/0 AWG	14 AWG	300 kcmil	4 AWG	250 kcmil	10 AWG	2 AWG	12 AWG	
Flexible									

For copper wire only

For copper wire only

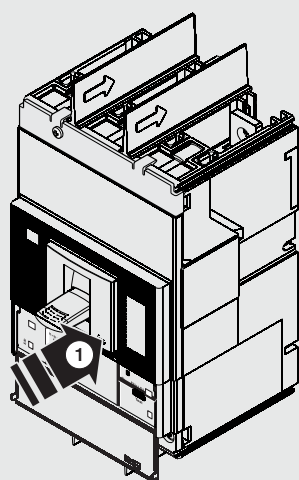


Sul sito web:
On the website:
Zur Website:
Sur le site web:
En el sitio web:

<http://www.abb.com/abblibrary/DownloadCenter>

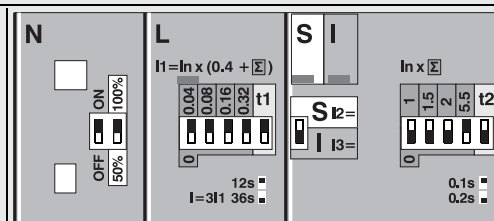
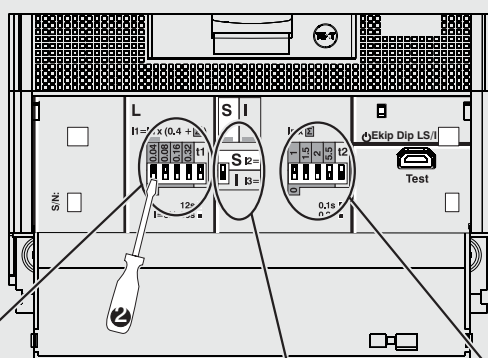
sono disponibili i seguenti disegni:
the following drawings are available:
folgenden Zeichnungen sind lieferbar:
sont disponibles es dessins suivants:
los siguientes módulos está disponibles:

[1SDH000722R0100](#) - F-F II-III-IV
[1SDH000722R0101](#) - F-EF II-III-IV / F-ES II-III-IV
[1SDH000722R0102](#) - F-Fc Cu Al II-III-IV
[1SDH000722R0103](#) - F-FcCu - Mc II-III-IV
[1SDH000722R0105](#) - P-ES III-IV
[1SDH000722R0106](#) - P-Fc Cu Al III-IV
[1SDH000722R0107](#) - P-FcCu - Mc III-IV
[1SDH000722R0108](#) - P-EF III-IV
[1SDH000722R0110](#) - W-ES III-IV
[1SDH000722R0111](#) - W-Fc Cu Al III-IV
[1SDH000722R0112](#) - W-FcCu - Mc III-IV
[1SDH000722R0113](#) - W-EF III-IV



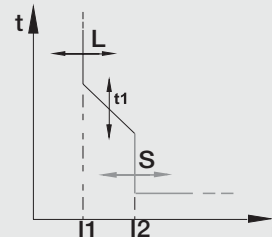
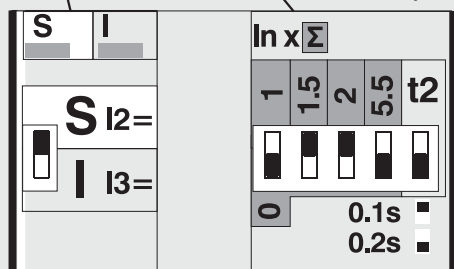
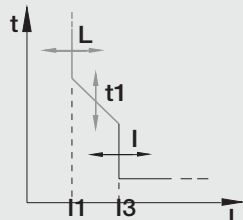
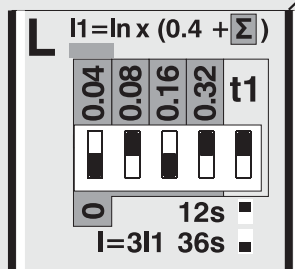
Esempio:
Example:
 $I_n = 100 \text{ A}$
 $I_1 = 100 \times (0,4 + 0,08 + 0,32) = 80 \text{ A}$
 $t_1 = 12 \text{ s @ } 240 \text{ A } (3I_1)$

LED	Color	CONDITION	Run time
	Green	LED ON (fixed) = Device active	
L	Red	LED Fixed = L pre alarm ($0,9 * I_1 < I < 1,2 * I_1$)	LED Blinking = L alarm ($I > 1,2 * I_1$)
S	Red	LED Blinking = S alarm ($I > I_2$)	
L S I	Red	LED Blinking = Parameters inconsistency - L = S or L = I. LED Blinking without Parameters inconsistency = generic fault (please contact ABB)	



Settaggio di default
Default setting
Default-Einstellung
Configuration par défaut
Ajuste de default

Esempio: $I_n = 100 \text{ A}$
Example: $I_2 = 100 \times (1,5 + 2) = 350 \text{ A}$
 $t_2 = 0,2 \text{ s @ } I_n > I_2$



1

PROCEDURA DI CONTROLLO

- CONTROLLO LED: tutti i led del relè si devono accendere
- ULTIMA INDICAZIONE DI TRIP: se presente nella memoria del relè
- LED:  resta acceso finchè l'unità TT è connessa al relè
- PRONTO PER TRIP

DIAGNOSTIC PROCEED

- UNIT CHECK LED: all the leds in the relay must come on
- LAST TRIP INDICATION: if present in the relay's data store
- LED:  remains on for as long as the TT is connected to the relay
- READY TO TRIP

DIAGISTIKABLAUF

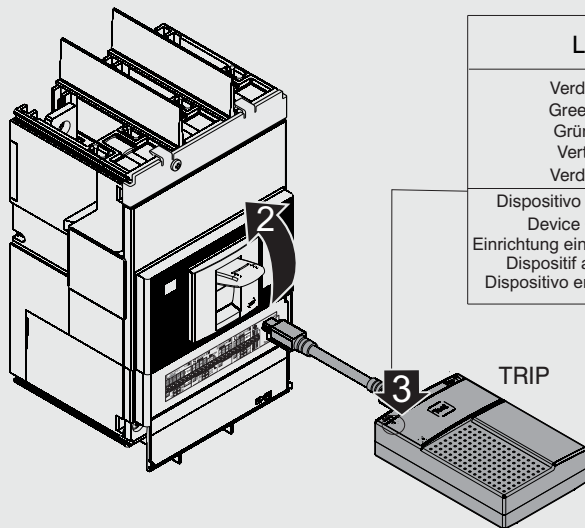
- EINEITHSPRUF-LED: Alle LEDs des Relais müssen aufleuchten
- ANGABE DER LETZTEN AUSLOSUNG: Wenn im Speicher des Relais vorhanden.
- LED:  Bleibt angeschaltet, bis die Einheit TT an die Relais angeschlossen ist.
- AUSLOSEBEREIT

PROCÉDURE DE DIAGNOSTIC

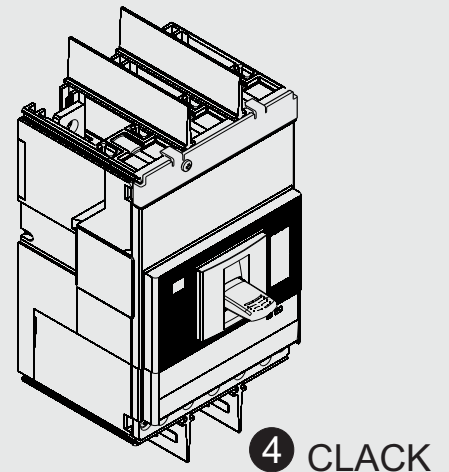
- UNIT CHECK LED : toutes les diodes du relais doivent s'allumer
- LAST TRIP INDICATION : si présente dans la mémoire du relais
- LED:  la DIODE reste allumée tant que l'unité TT est connectée au relais
- READY TO TRIP

PROCEDIMIENTO DIAGNOSTICO

- LED CONTROL UNIDAD: todos los led del relé se deben encender
- INDICACION ULTIMA ACTUACION: si está presente en la memoria del relé
- LED:  queda encendido mientras la unidad TT permanece conectada con el relé
- LISTO PARA LA ACTUACION

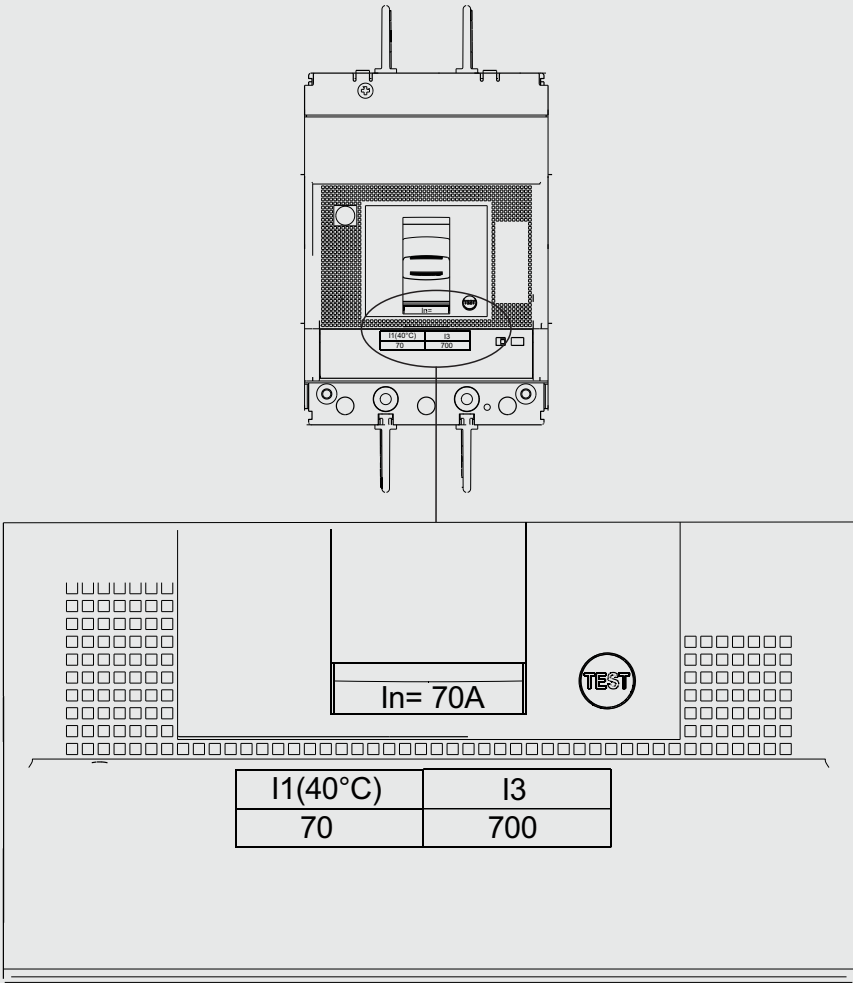


LED Ekip TT	
Verde Green Grün Vert Verde	Rosso Red Rot Rouge Rojo
Dispositivo acceso Device ON Einrichtung eingeschaltet Dispositif allumé Dispositivo encendido	Sostituire batterie Change battery Batterie ersetzen Remplacer batteries Sustituir baterías



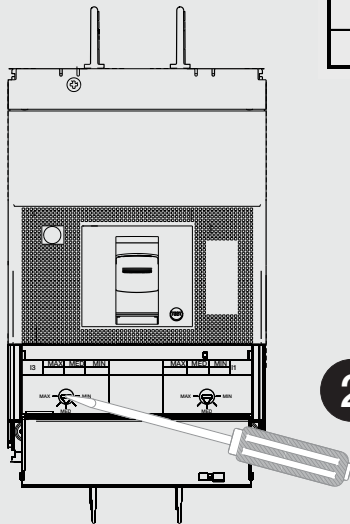
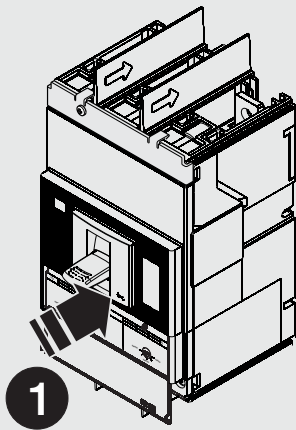
CURRENT LIMITING PERFORMANCES

	V	kA	I^2t ($10^6 A^2s$)	PEAK CURRENT (A)	FREQ (Hz)
XT4H	480	10	0.499	14400	60
		42	0.853	26400	60
		65	0.98	30000	60
	600	10	0.582	13700	60
		18	0.791	19100	60
		25	0.99	22300	60
	V	kA	I^2t ($10^6 A^2s$)	PEAK CURRENT (A)	FREQ (Hz)
XT4L	480	10	0.499	14400	60
		50	0.853	26400	60
		100	1.142	44500	60
	600	10	0.582	13700	60
		22	0.99	22300	60
		50	1.162	30400	60
	V	kA	I^2t ($10^6 A^2s$)	PEAK CURRENT (A)	FREQ (Hz)
XT4V	480	10	0.499	14400	60
		65	0.98	30000	60
		150	1.142	44500	60
	600	10	0.582	13700	60
		30	1.058	24200	60
		50	1.162	30400	60



	Type	Poles	In	I1	I3
AC	Fixed	II-III-IV	25	25	400
	Fixed	II-III-IV	30	30	400
	Fixed	II-III-IV	35	35	400
	Fixed	II-III-IV	40	40	400
	Fixed	II-III-IV	50	50	500
	Fixed	II-III-IV	60	60	600
	Fixed	II-III-IV	70	70	700
	Fixed	II-III	80	80	800
	Fixed	II-III	90	90	900
	Fixed	II-III	100	100	1000
	Fixed	II-III	110	110	1100
	Fixed	II-III	125	125	1250
	Fixed	II-III	150	150	1500
	Fixed	II-III	175	175	1750
	Fixed	II-III	200	200	2000
	Fixed	II-III	225	225	2250
	Fixed	II-III	250	250	2500
DC*	Fixed	II-III	250	250	3000

* For $I_n < I_n \text{ max}$, please ask ABB SACE



MCP			
MCP reg Im 3-11			
In	min	med	max
25	75	175	275
50	150	350	550
MCP reg Im 5-10			
80	400	600	800
100	500	750	1000
110	550	825	1100
125	625	937,5	1250
150	750	1125	1500
175	875	1312,5	1750
200	1000	1500	2000
225	1125	1687,5	2250
250	1250	1875	2500

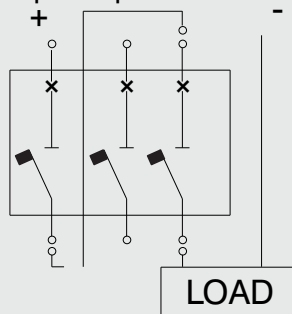
	TMA			
	TMA reg Im 5-10			
	In	min	med	max
AC	80	400	600	800
	90	450	675	900
	100	500	750	1000
	110	550	825	1100
	125	625	937,5	1250
	150	750	1125	1500
	175	875	1312,5	1750
	200	1000	1500	2000
	225	1125	1687,5	2250
	250	1250	1875	2500
DC*	In	min	med	max
	250	2100	2550	3000

* For In < In max, please ask ABB SACE

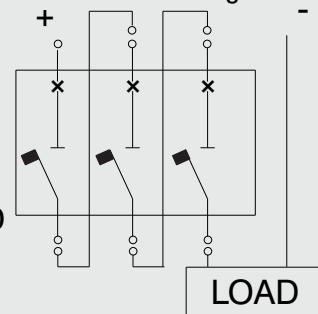
	I1			
	In	min (0,7xIn)	med (0,85xIn)	max (1xIn)
TMA	80	56	68	80
	90	63	76,5	90
	100	70	85	100
	110	77	93,5	110
	125	87,5	106,3	125
	150	105	127,5	150
	175	122,5	148,8	175
	200	140	170,0	200
	225	157,5	191,3	225
	250	175	212,5	250

- È obbligatorio mettere l'interruttore in posizione Trip test prima di regolare il termomagnetico.
- It is mandatory to turn the circuit breaker to Trip test mode before adjusting the thermomagnetic release.
- Der Leistungsschalter muss vor Einstellung des thermomagnetischen Auslösers zwingend in die Prüfstellung geschaltet werden.
- Il est obligatoire de mettre le disjoncteur en position de Test de déclenchement avant de régler le déclencheur magnétothermique
- Es obligatorio situar el interruptor en posición "Test de Disparo" antes de realizar el ajuste del relé termomagnético

UP TO 250Vdc
GROUNDED
UNGROUNDED



UP TO 600Vdc
GROUNDED
UNGROUNDED



31



ATTENZIONE! Istruzioni relative alla Trip unit Ekip Touch sono reperibili con il documento [1SDH002031A1001](#).
 WARNING! Instructions on Ekip Touch Trip unit are available with document [1SDH002031A1002](#).
 ACHTUNG! Anweisungen zu Trip unit Ekip Touch finden Sie mit dem Dokument [1SDH002031A1003](#).
 ATTENTION! Instructions concernant Trip unit Ekip Touch peuvent être trouvées avec le document [1SDH002031A1004](#).
 ATENCIÓN! Instrucciones sobre Trip unit Ekip Touch se encuentran con el documento [1SDH002031A1005](#).
 警告! Ekip Touch脱扣器有可用的说明文件 [1SDH002031A1002](#).

32



ATTENZIONE! Istruzioni relative ai Test dielettrici sono reperibili con il documento [1SDH002267A1001](#).
 WARNING! Instructions on Dielectric tests are available with document [1SDH002267A1001](#).
 ACHTUNG! Anweisungen zu Dielektrische Prüfungen finden Sie mit dem Dokument [1SDH002267A1001](#).
 ATTENTION! Instructions concernant Essais diélectriques peuvent être trouvées avec le document [1SDH002267A1001](#).
 ATENCIÓN! Instrucciones sobre Pruebas dieléctricas se encuentran con el documento [1SDH002267A1001](#).
 警告! 介电测试脱扣器有可用的说明文件 [1SDH002267A1001](#).